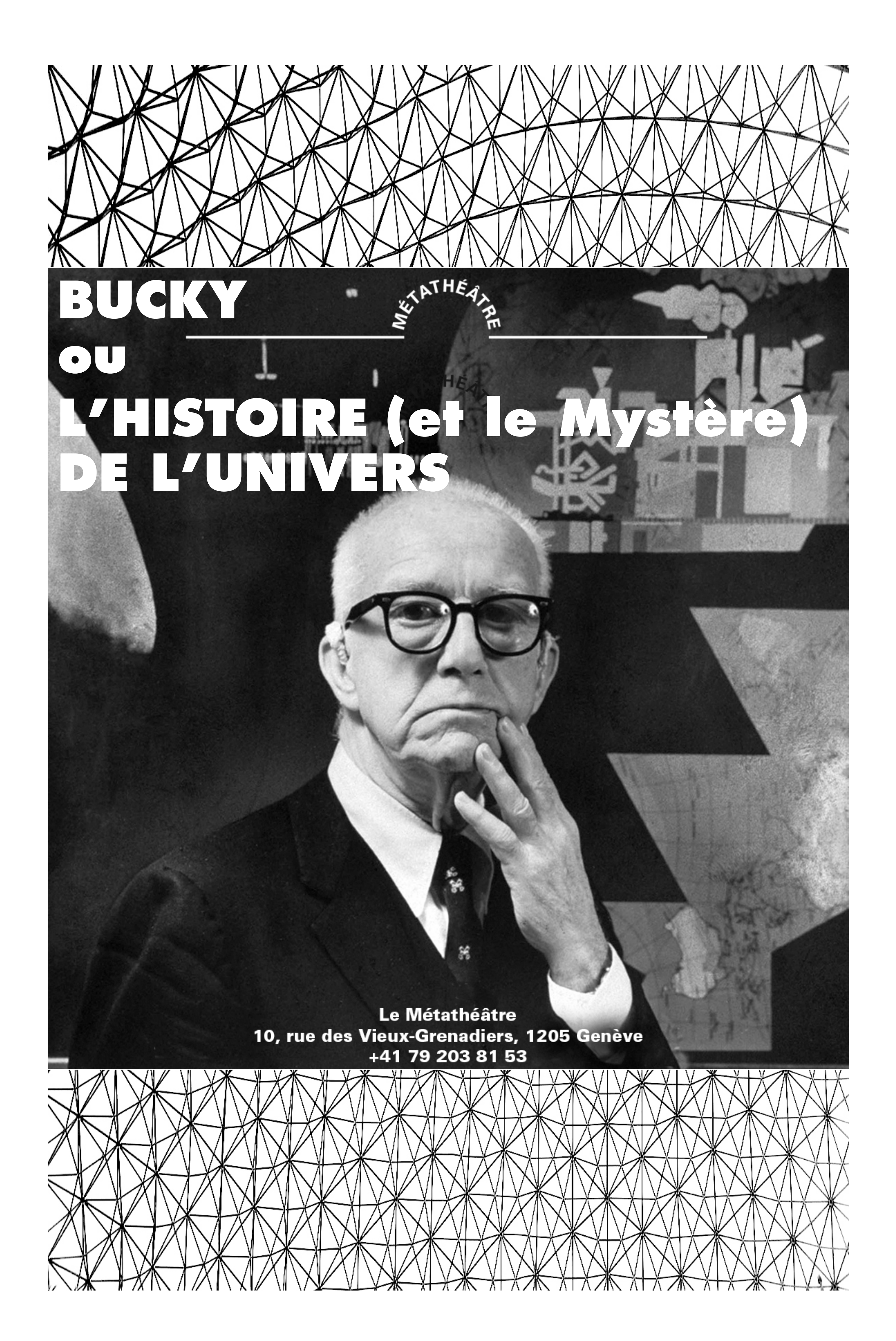

BUCKY
OU
L'HISTOIRE (et le Mystère)
DE L'UNIVERS
MÉTATHÉÂTRE
Le Métathéâtre
10, rue des Vieux-Grenadiers, 1205 Genève
+41 79 203 81 53



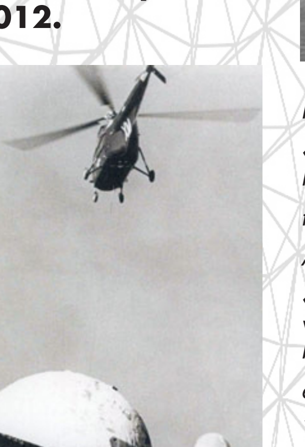
# BUCKY ou L'HISTOIRE (et le Mystère) DE L'UNIVERS

de D.W.Jacobs,

d'après Richard Buckminster Fuller, sa vie, son œuvre.

**Le tout vous sera retracé (et dévoilé) au Printemps 2012.**





*People say to me,*

*« I wonder what it would be like*

*to be on a spaceship. »*

*And I say to you,*

*« you don't really realize what you are doing, because*

*everybody is an astronaut.*

*You all live aboard*

*A beautiful little spaceship called Earth. »*

*R. Buckminster Fuller*

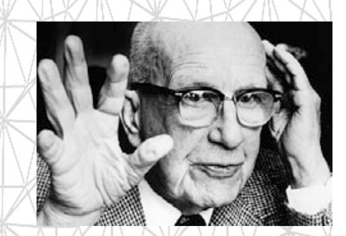
*On me dit : « Je me demande à quoi ça ressemble d'être à bord*

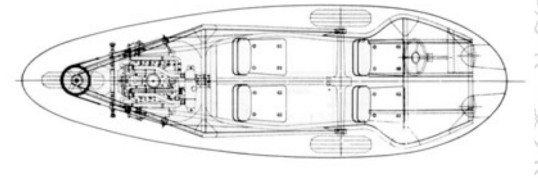
*d'un vaisseau spatial. » Et moi, je réponds : « Vous ne comprenez pas*

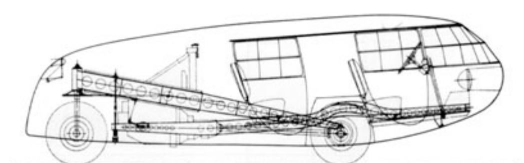
*vraiment ce que vous faites, parce que tout le monde est astronaute.*

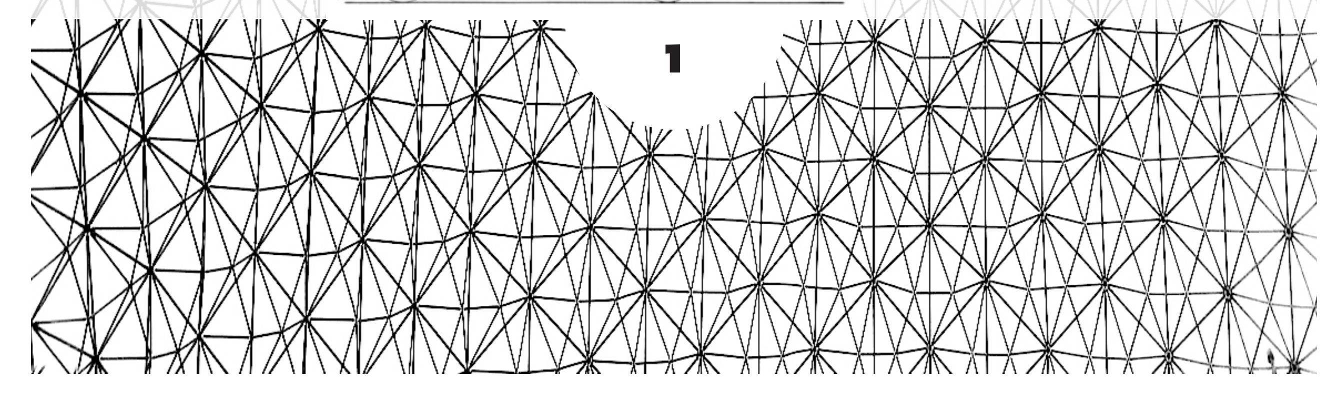
*On vit tous à bord d'un superbe petit vaisseau spatial qui s'appelle la Terre. »*

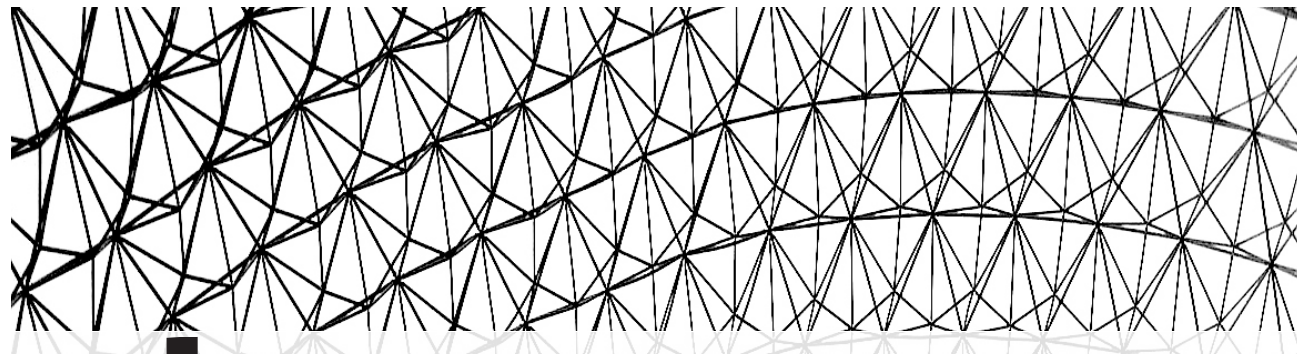
*R. Buckminster Fuller*











# Bucky 1

Sous le surnom de Bucky, se cache un des génies les plus créatifs du XXème siècle : Richard Buckminster Fuller.

Né en juillet 1895 à Milton, Massachusetts, il quitta définitivement le Vaisseau Spatial Terre à l'âge de 88 ans, en juillet 1983, à Los Angeles, Californie.

La pièce, BUCKY : l'Histoire (et le mystère) de l'Univers, retrace cette vie entièrement dédiée à l'humanité. Son auteur, D.W. Jacobs, s'est servi des travaux et des écrits du plus atypique des scientifiques américains pour composer une œuvre théâtrale dense et poétique, fidèle à celui que l'on considère comme une sorte de Léonard de Vinci de son époque.



Architecte, ingénieur, mathématicien, penseur et philosophe, Bucky est notamment le concepteur des dômes géodésiques, dont le plus célèbre abrita le pavillon américain de



l'Exposition Universelle de 1967 à Montréal.

Convaincu que l'être humain vit sur Terre pour de bonnes raisons, Bucky n'a cessé de parcourir le globe afin de partager ses idées avec les étudiants et les chercheurs du monde entier. Honoré par de nombreuses universités, grâce à ses recherches sur l'écologie planétaire et la pacification de l'espèce humaine, encouragé par Einstein, il reste cependant inconnu du grand public.

La pièce BUCKY : L'Histoire (et le mystère) de l'Univers tente de remédier à cette méconnaissance.

***BUCKY***

*It is now highly feasible*

*to take care of everybody on Earth*

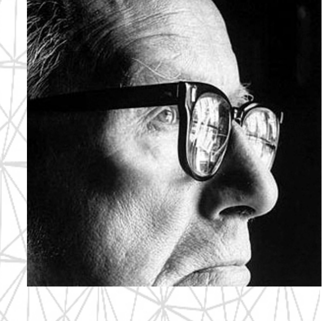
*at a "higher standard of living than any have ever known."*

*It no longer has to be you or me.*

*Selfishness is unnecessary.*

*War is obsolete.*





***BUCKY***

*C'est aujourd'hui hautement faisable*

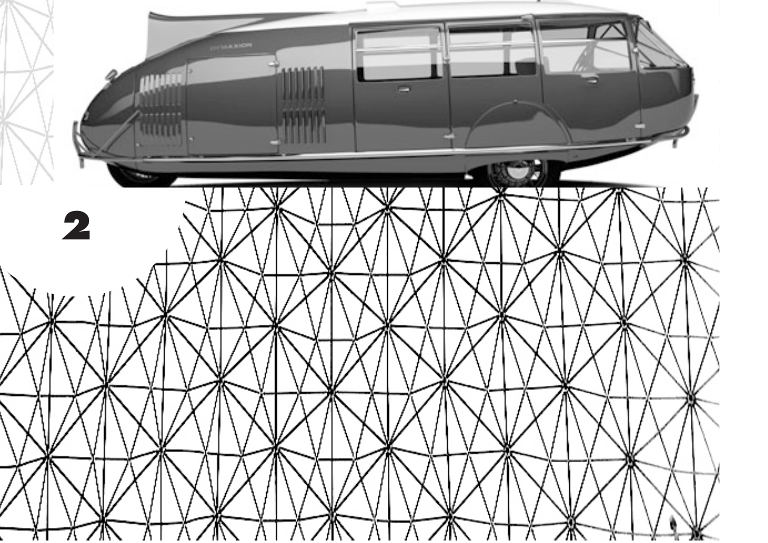
*de prendre soin de tout un chacun sur Terre*

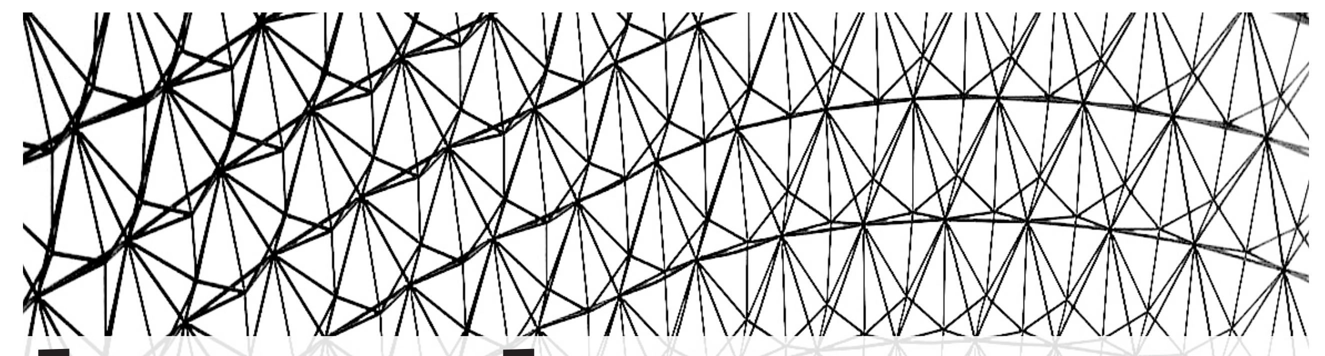
*en lui assurant le niveau de vie le plus élevé jamais atteint jusque là.*

*Le toi ou moi n'a plus lieu d'être.*

*L'égoïsme est inutile.*

*La guerre est obsolète.*





# 1 seul personnage, 1 multitude de sens

Composée de 110 modules, la pièce est un solo, dont Bucky est le Personnage.

Une représentation allégorique du vrai Buckminster Fuller qui, à l'âge de 88 ans, nous parle pour la dernière fois.

Son message, apparemment radical,





ouvre sur une multitude de sens, dont le moteur principal est l'intuition.

Sa parole au débit rapide étincelle d'idées brillantes sur l'avenir de la planète et sur notre présence (nécessaire) sur Terre.

Cocasse et spirituel, Bucky nous fait partager ses découvertes, nourries de ses rêves et de ses angoisses,

***BUCKY***

*What is Man?*

*an extraordinarily complex mechanism–*

*needing no service for 70 years if well managed–*

*the whole structure is directly*

*mobile on land*

*(he walks a few steps)*

*and in water,*

*(he "swims" a few strokes)*

*and indirectly,*

*mobile in air.*

*(spreads arms as if a plane)*

*But Shakespeare is wrong–*

*men and women are more than "merely" players.*

*Humanity is an experimental initiative of Universe.*





***BUCKY***

*C'est quoi, l'Homme ?*

*Un mécanisme extraordinairement complexe…*

*qui ne nécessite pas d'entretien pendant 70 ans, si on le gère bien…*

*toute cette structure est directement*

*mobile sur terre*

*(Il fait quelques pas.)*

*et dans l'eau,*

*(Il « nage » quelques brasses.)*

*et indirectement,*

*mobile dans l'air.*

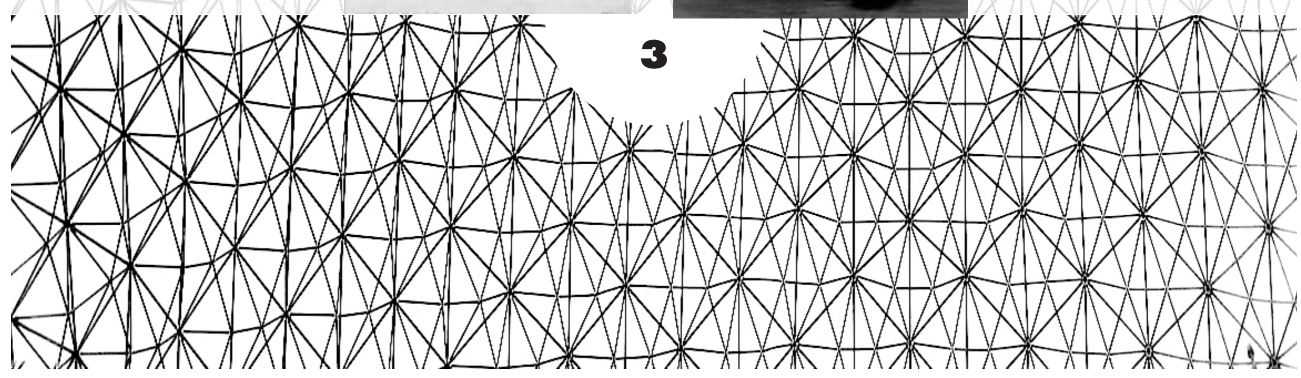
*(Il étend les bras comme s'il était un avion.)*

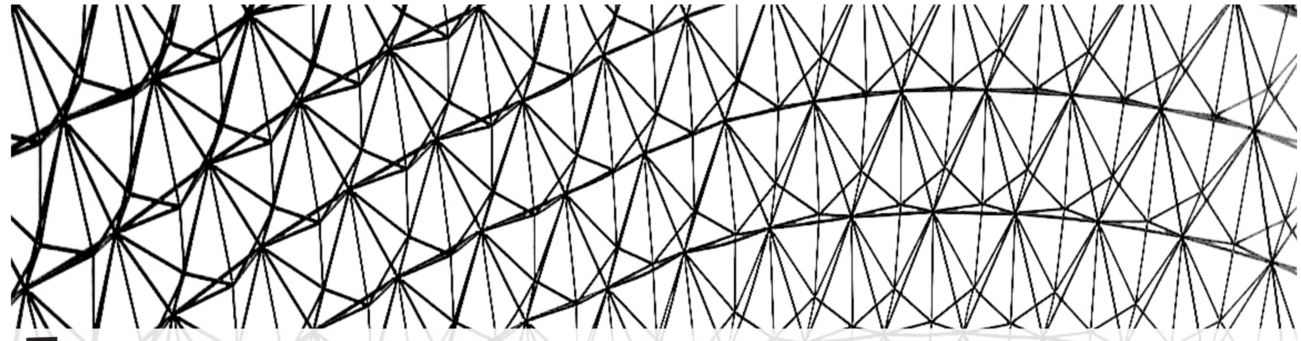
*Mais Shakespeare a tort…*

*les hommes et les femmes sont plus que de « simples » acteurs.*

*L'Humanité est une initiative expérimentale de l'Univers.*







# 1 rôle co(s)mique





L'interprétation d'un tel rôle est un défi passionnant pour un acteur.

Représenter en scène une figure légendaire telle que Bucky nécessite d'oser l'incarnation en maintenant la distance nécessaire à toute création artistique.

Il s'agit donc d'utiliser tous les éléments concrets que les archives mettent à notre disposition: apparence physique, texture de la voix, manière de se déplacer, attitudes, habillement…et de les traduire en jeu d'acteur, c'est-à-dire en réalité théâtrale, poétique et critique.

L'exemple le plus parlant de ce type d'inspiration est l'interprétation que Chaplin fait d'Hitler dans son film Le Dictateur.

Sans entrer dans les détails du jeu de l'acteur, il s'agit d'oser suffisamment l'imitation de la vraie personne pour s'en affranchir et se servir esthétiquement de ce que cette énergie suggère à l'artiste interprète. Ici, le Personnage du Génie.

Grâce à une collaboration étroite avec la mise en scène et la dramaturgie, l'interprétation du rôle peut alors sublimer la réalité du documentaire pour atteindre la dimension que nous recherchons et qui se situe au point de contact entre le comique et le cosmique.

Fuller croyait sincèrement à la capacité des êtres humains à communiquer télépathiquement.

Nous pensons que cette dimension métaphysique est source du processus créateur de l'acteur.

***BUCKY***

*There is something like telepathy*

*going on*

*around us,*

*which I am convinced will ultimately be identified as*

*ultra-ultra-high-frequency electromagnetic waves.*

*But because we have no proof of its existence,*

*we try to brush it aside.*

***BUCKY***

*Il y a quelque chose comme de la télépathie*

*qui circule*

*entre nous,*

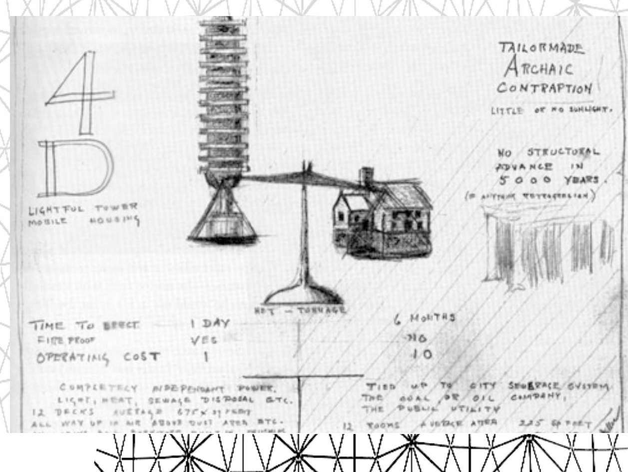
*et qui, j'en suis convaincu, sera identifié en fin de compte comme*

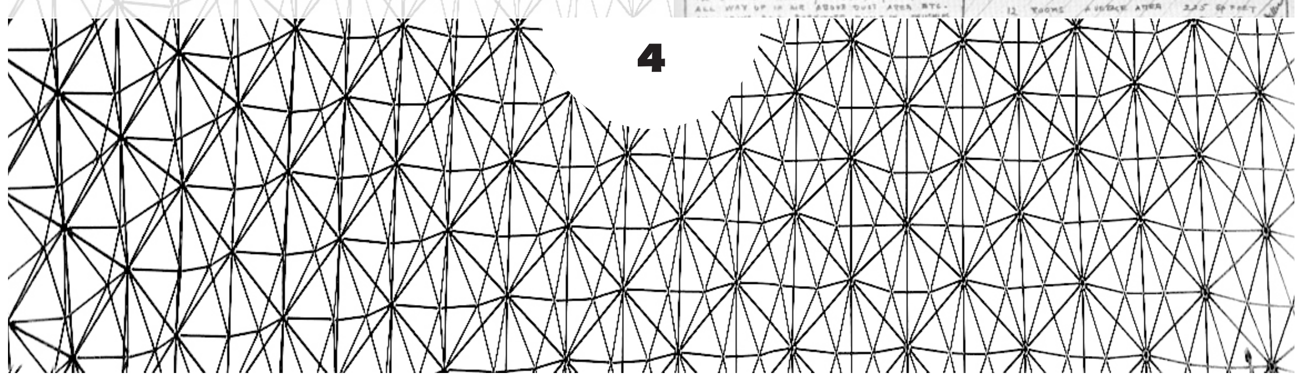
*des ondes électromagnétiques à ultra ultra hautes fréquences.*

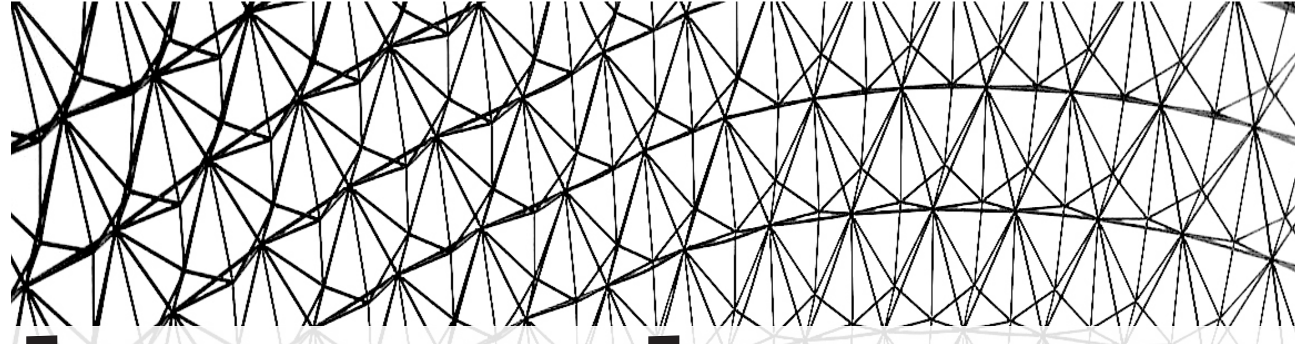
*Mais comme nous n'avons pas la preuve de leur existence,*

*nous tentons de les balayer loin de nous.*



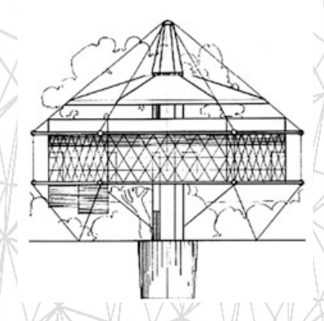


# 1 traduction en cours pour 1 première en europe

La pièce a été créée au début des années 2000 à Los Angeles, puis reprise à Los Angeles en 2007, et à Washington en 2010. Elle se joue actuellement à Boston et poursuit sa tournée 2011.

Le texte original élaboré par D.W. Jacobs est un montage subtil qui permet au spectateur de pénétrer l'univers de Buckminster Fuller sans difficulté.

Au fil des 110 modules qui composent la pièce, nous passons alternativement de moments purement théoriques, scientifiques ou philosophiques à des instants de pur divertissement : danses, chansons, poésies ainsi qu'à des passages lyriques ou oniriques qui racontent l'enfance de Bucky, ses premiers pas, l'école, puis ses premières amours, son mariage, la guerre, la mort de son premier enfant… bref, toute une vie qui s'offre à travers souvenirs et archives d'époque. (Jacobs propose l'adjonction de diaporamas et d'ambiances sonores, mais nous y reviendrons ultérieurement.)





En ce qui concerne le texte proprement dit, une traduction est actuellement en cours.

Afin de restituer la particularité du phrasé de Bucky ainsi que la singularité du contenu et de la formulation de ses idées, il nous a semblé nécessaire d'instaurer une étroite collaboration entre le traducteur et l'acteur. Ce travail quotidien consiste en un échange permanent entre l'écrit et le dire, équilibre subtil du texte et du parlé.



Nous sommes en contact régulier avec l'auteur D.W. Jacobs, qui se réjouit de notre initiative et a accepté de procéder à d'éventuelles réécritures pour une meilleure compréhension de l'univers de Buckminster Fuller et de l'actualité du propos.

Cette traduction française permettra que la première européenne de la pièce ait lieu à Genève, au printemps 2012. Genève, ville nous semble-t-il appropriée entre toutes pour une telle création, de part le sujet de l'œuvre et de sa portée universelle, tant scientifique qu'humaniste.

***BUCKY***

*Spaceship Earth's in danger.*

*Find out what needs to be done.*

*Reform the environment, not Man.*

*Every week, year after year, a 100,000-capacity-stadium full*

*of around-the-world children perish from starvation or its*

*side effects, most of them are under 5 years old.*

***BUCKY***

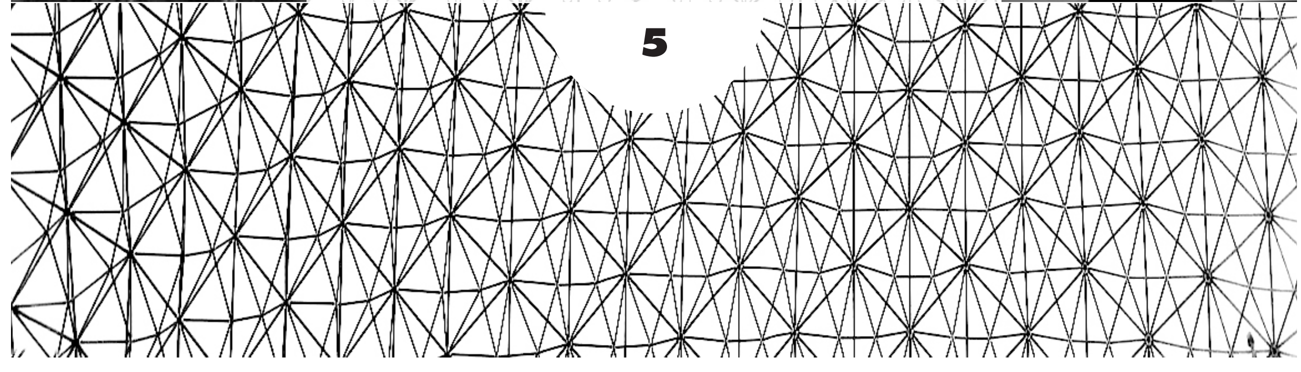
*Le Vaisseau Spatial Terre est en danger.*

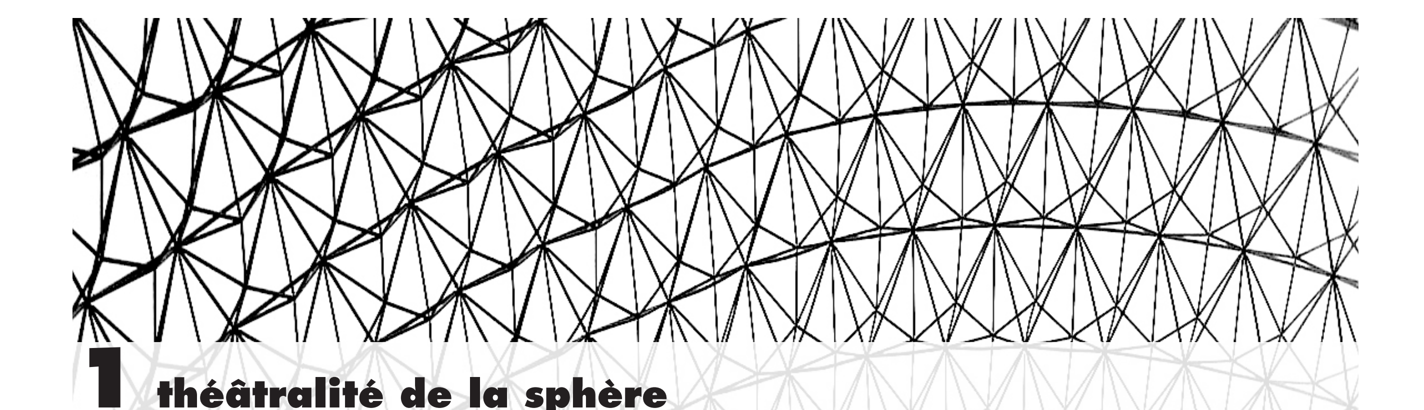
*Il faut trouver ce qui doit être fait.*

*Réformer l'environnement, pas l'Homme.*

*Chaque semaine, année après année, des enfants du monde entier, la plupart âgés de moins de cinq ans, meurent de faim ou de ses effets secondaires… l'équivalent d'un stade de cent mille places.*







# 1 théâtralité de la sphère

Autre originalité de notre démarche : représenter la pièce sous un dôme géodésique, et non dans un théâtre. Nous serons ainsi au cœur de la pensée de Bucky.

***BUCKY***

*All living organisms grow or think "in the round,"*

*we expand and contract radially.*

*I want you to really feel this with me.*

*Can you feel this enormous earth*

*revolving?*

***BUCKY***

*Tous les organismes vivants croissent ou pensent « rondement »,*

*on se déploie et on se contracte radialement.*

*J'ai envie que vous le ressentiez vraiment avec moi.*

*Vous ressentez la rotation de cette énorme terre ?*

Notre proposition permettra au spectateur d'éprouver physiquement et émotionnellement les sensations que procure la sphéricité du Dôme.

Ce Dôme que notre compagnie Le Métathéâtre avait construit en 1986 pour sa première création, intitulée La Décadanse de Juliette et Roméo.

25 ans après, ce même



Dôme se réveille pour devenir un espace de représentation adéquat pour rendre hommage à son concepteur, Richard Buckminster Fuller.

Nous pensons que, forts de notre expérience théâtrale, nous saurons accorder la poésie de cet espace contemporain aux moyens nécessaires pour raconter notre histoire, celle d'un homme qui a cru à la



capacité de l'esprit humain à s'adapter aux nouvelles technologies et à en tirer les leçons nécessaires pour une évolution positive de l'humanité.

Si notre dôme géodésique doit trouver le moyen d'être autonome au niveau énergétique, il doit également devenir un outil de communication, associant les technologies modernes à notre vision de l'art et de la pensée contemporains.

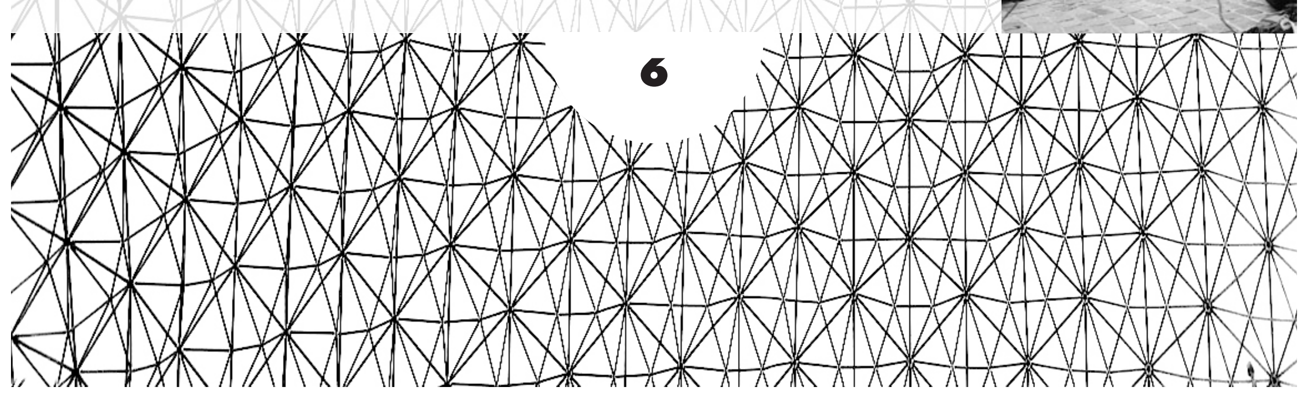
Ainsi, la scénographie du spectacle, et celle des spectateurs, l'utilisation d'images d'archives et originales, la lumière, la bande-son et la création sonore à proprement parler, la voix du comédien et le rapport de cet acteur aux différentes technologies

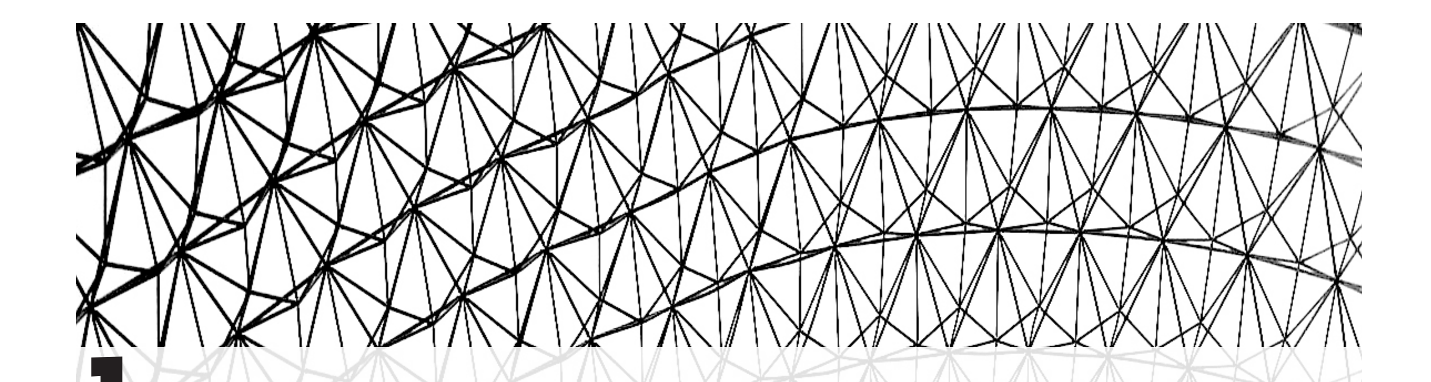


utilisées, devront être en intime relation avec le récit et son contenu métaphysique.

Nous partagerons avec le spectateur une utopie poétique pour fêter les 25 ans de notre compagnie : Le Métathéâtre.







# 1 Dôme

Le Dôme est en résidence à Loëx, où nous sommes accueillis par la compagnie Mamajah.

Cette association a toutes les compétences pour prendre soin de façon adéquate de notre structure.



C'est elle qui aura la responsabilité de mener à bien l'aspect logistique du projet.

Grâce à un effort particulier de ses membres, au soutien de l'Etat de Genève et de la commune de Bernex, nous pouvons d'ores et déjà commencer notre travail.

Ensemble, en compagnie de l'équipe qui a réalisé la structure de la version du Dôme en 1986, nous étudions les différentes possibilités d'optimiser les ressources de ce même Dôme afin de lui offrir une autonomie énergétique et une rentabilité maximale, en accord avec les principes défendus par Buckminster Fuller, entre autres celui de « l'éphémèralisation. »

***BUCKY***

*Ephemeralization.*

*Progressively doing-more–with-less–*

*All of human history demonstrates a process of accelerating*

*ephemeralization…*

*…ever doing more and more*

*with less and less.*

*The history of shipbuiding–water-ships, air-ships, or spaceships–*

*is a record of ever doing more and more with less and less.*



***BUCKY***

*L'Éphémèralisation :*

*Faire progressivement plus avec moins…*

*Toute l'histoire de l'humanité démontre un processus d'accélération*

*de l'éphémèralisation…*

*…où l'on fait toujours de plus en plus avec de moins en moins.*

*L'histoire de la construction navale…*

*bateaux, avions ou vaisseaux spatiaux…*

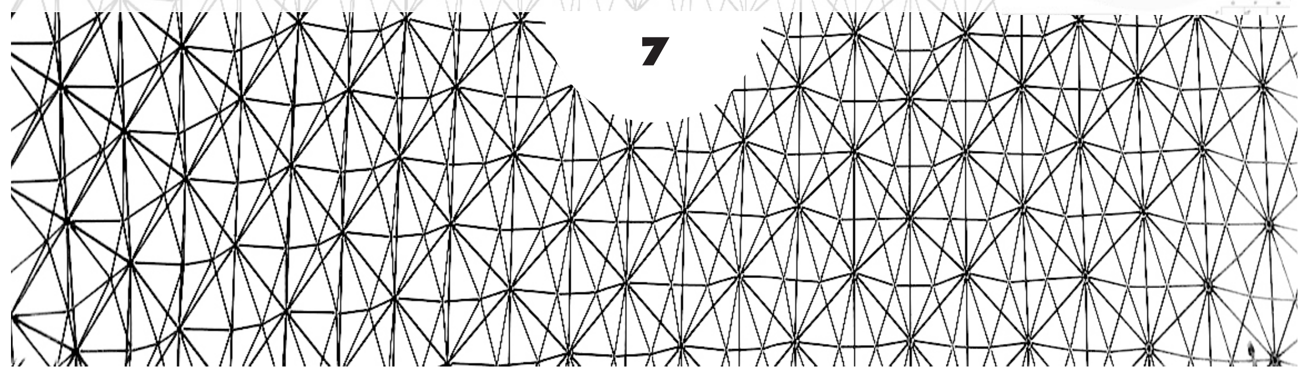
*est un répertoire de ce toujours faire « de plus en plus avec de moins en moins. »*

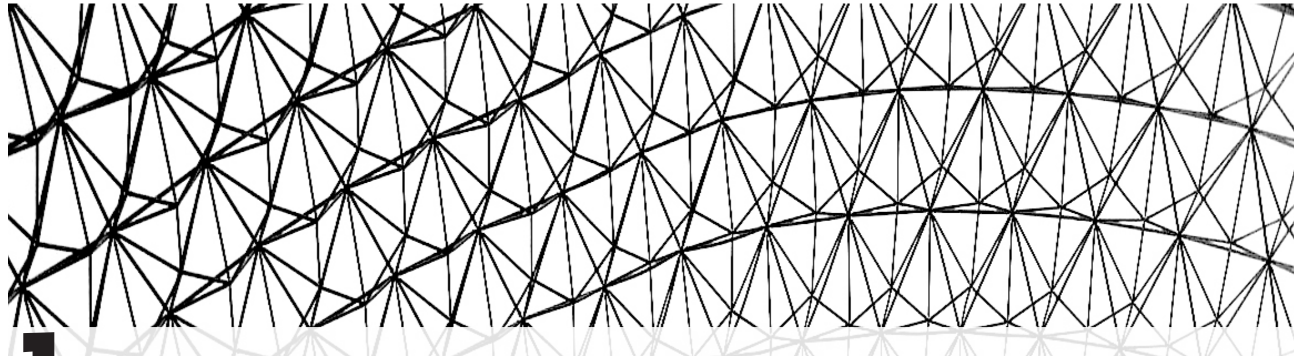
Nous savons que le Dôme peut devenir un outil de création, de formation et de représentation, qui permette des échanges réguliers avec différents groupes sociaux et culturels.

Il est envisagé d'y organiser des stages, des séminaires, des conférences, et d'y créer d'autres productions théâtrales ou artistiques.

Nous pensons cependant que c'est en nous concentrant d'abord sur la réalisation du projet autour du créateur du Dôme et en menant donc à bien la création de la pièce BUCKY : L'Histoire (et le mystère) de l'Univers que nous parviendrons à donner vie à ces projets futurs.







# 1 Itinéraire



…dans la ville, le canton, le pays, et au delà…

Notre projet se concentre sur la création de la pièce à Genève au printemps 2012.

La Place des Nations, sur laquelle le Dôme a été posé récemment, pourrait accueillir les premières représentations.

La Place du Rhône, au cœur de la Cité, et sur laquelle nous avons joué en 2004, pourrait aussi convenir.

Nous souhaitons ensuite rayonner dans les différentes communes du canton.

Nous élargirons progressivement notre cercle pour rejoindre le CERN, puis l'École Polytechnique Fédérale de Lausanne et d'autres villes de Suisse et de France.

Un partenariat avec les théâtres, les universités et les écoles, est également intégré au projet.

Nous sommes convaincus que la pièce a le potentiel d'attirer un large public, mais pour lancer le projet, nous ciblons des contextes dans lesquels la personnalité de Bucky séduit et intéresse instantanément.

Notre budget de création se base sur 20 représentations parmi l'ensemble de ses options.



L'appui financier et logistique de la Ville, du Canton, de la Loterie romande et des différentes Fondations est primordial à la naissance et à la viabilité du projet.

***BUCKY***

*In the Navy, every ship comes with an Operations Manual.*



*No one gave us an Operations Manual for running*

*Spaceship Earth.*

*We weren't even told it was a Spaceship.*

*We had to find that out for ourselves.*

*We're still learning.*

***BUCKY***

*Dans la Marine, chaque bateau s'accompagne d'un Manuel d'Utilisation.*

*Personne ne nous a donné de Manuel d'Utilisation pour piloter*

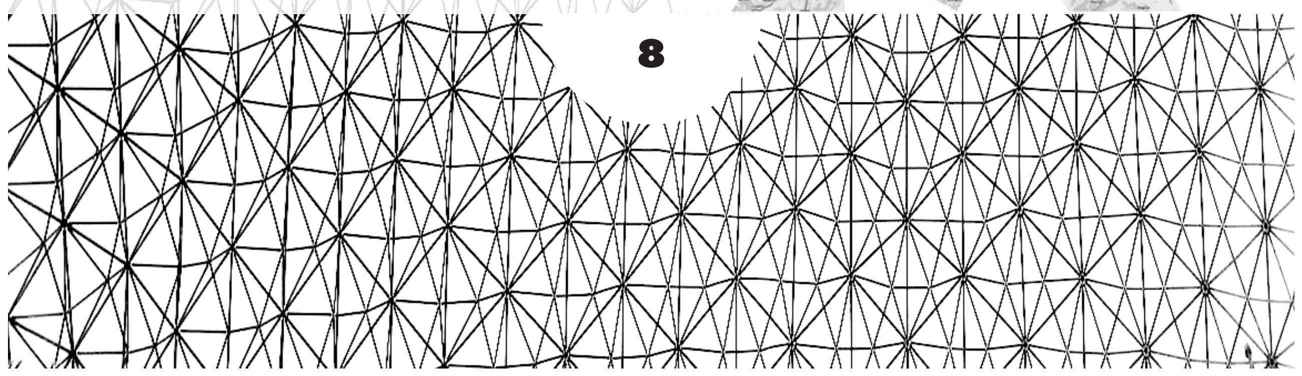
*le Vaisseau Spatial Terre.*

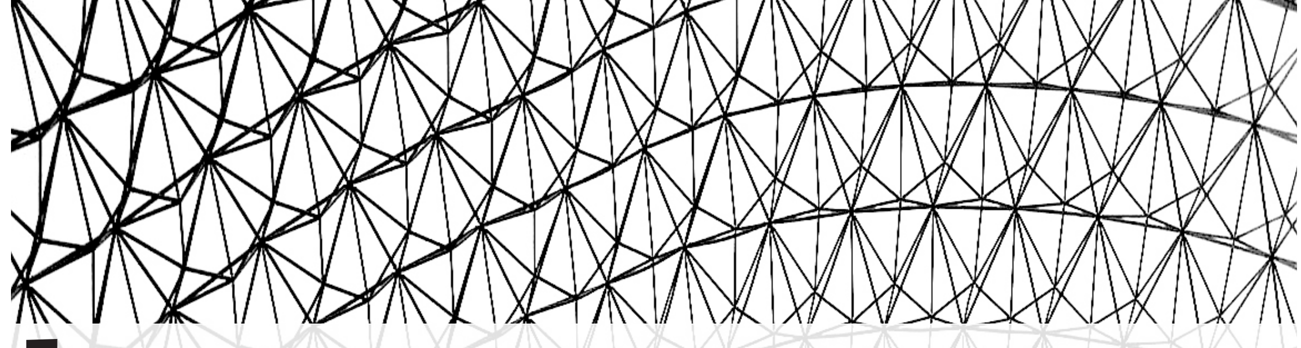
*On ne nous a même pas dit que c'était un Vaisseau Spatial.*

*On a dû le découvrir par nous-mêmes.*

*On est encore en train d'apprendre.*







# 1 équipe

**1 acteur & metteur en scène : Pierre Dubey.**

Diplômé de l'Ecole supérieure d'Art Dramatique de Genève (ESAD), lauréat à deux reprises de la bourse pour acteurs des Fédérations Migros, il étudie au HB Studio de New York puis à Paris et Berlin.
Formé à l'école du réalisme puis du grotesque, il a interprété de nombreux rôles sous la direction notamment de Charles Apothéloz, Roman Kozak, Philippe Mentha, Thomas Ostermeier, François Rochaix, Philippe Sireuil…dans des pièces d'auteurs aussi variés que Brecht, Petrouchevskaia, Tchekhov, Molière, Karl Valentin, Dario Fo, Rebetez… ainsi que plus récemment le one-man show Caveman, dirigé par Maria Mettral.Il a également co-écrit et interprété des spectacles de clown tels que Les Clonadopekos et Ménage & Bricolage, ainsi que le solo Daisy Madonna dirigé par Jango Edwards et Robert Nortik.
Responsable artistique de la compagnie Le Métathéâtre, il a notamment réalisé au Théâtre du Grütli la mise en scène de L'Émission de Télévision de Michel Vinaver et le film, L'Amour du Monde d'après le roman de C.F. Ramuz.
Il a fondé cette compagnie de théâtre indépendant lorsqu'il réalise la mise en scène et l'écriture de La Décadanse de Juliette et Roméo à sa création sous le dôme géodésique en 1986.

**1 chorégraphe & co-metteur en scène : Chris Zatamei.**

Danseur classique et contemporain formé notamment chez Alwyn Nicolais ainsi qu'à l'Alexander Technique. Il est responsable du mouvement des acteurs et de la mise en scène pour Le Métathéâtre. Il a participé à la plupart des productions de la compagnie depuis sa création en 1986.

**1 traducteur & dramaturge : Yves Sarda.**

Traducteur de nombreux romans contemporains américains, dramaturge mais également scénariste et monteur de films. Il a traduit plusieurs pièces de théâtre dont Joyeux Noël d'Alan Ayckbourn, Roméo et Juliette de Shakespeare. Avec Le Métathéâtre, il a monté le film L'Amour du Monde d'après le roman de C.F. Ramuz et écrit l'adaptation du Goûter des Généraux lors de La Maison d'été de Boris Vian au Théâtre du Grütli.

**1 scénographe & accessoiriste : Valérie Margot.**

Egalement peintre pour le théâtre, elle a collaboré à de très nombreuses productions notamment à la Comédie de Genève et aux Montreurs d'images. Avec Le Métathéâtre, elle a réalisé l'ensemble des décors et des accessoires du film L'Amour du Monde et collaboré à plusieurs spectacles dont le solo Daisy Madonna.

**1 créateur des lumières & cinéaste : Christoph Lehmann.**

Il a participé à la plupart des productions du Métathéâtre dont La Décadanse de Juliette & Roméo, Les Clonadopekos, L'Émission de Télévision de Michel Vinaver, Le Dernier Ridicule de Molière et Vinaver, Ménage & Bricolage, La Maison d'été de Boris Vian. Il est également le réalisateur des images du film L'Amour du Monde.

**1 créateur son & coordinateur du dôme : Michel Zürcher.**

Créateur son pour de nombreuses productions théâtrales en Suisse et en France, il a notamment travaillé pour Hervé Loichemol, Stanislas Nordey, Joël Jouanneau, Maya Boesch, Anne Bisang, la Cie des Basors…
Avec Le Métathéâtre, il a réalisé la bande sonore et co-réalisé les images du film L'Amour du Monde. Il a également participé à l'élaboration et à la création du dôme géodésique pour La Décadanse de Juliette et Roméo.

**Le reste de l'équipe est encore à composer: costumière,maquilleuse, musicien**



